



Советности

Distr.
GENERAL

S/1996/807
30 September 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 29 СЕНТЯБРЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам о следующем:

1. 18 сентября 1996 года в 13 ч. 00 м., когда иракский буксир "Нинава" стоял на якоре между Мина эль-Бакар и Мина эль-Амик в пределах иракских территориальных вод, над ним завис вертолет Соединенных Штатов, из которого капитану было приказано собрать команду на корме судна и ждать прибытия инспекционных властей. В 14 ч. 00 м. к буксиру подошли два надувных плота. На одном из них, который был спущен с фрегата Соединенных Штатов под американским флагом, находилось 15 военнослужащих, вооруженных пистолетами. Другой, под британским флагом, был спущен с фрегата Соединенного Королевства и имел на борту семь человек. Затем семь американцев и четыре британца поднялись на борт буксира и приступили к его тщательной и провокационной по своему характеру инспекции. Они взломали все замки в каютах, складских помещениях и в ящиках для личных вещей экипажа и конфисковали документы судна, удостоверения личности и документы о гражданстве экипажа, а также другие документы, касающиеся имущества судна, порта назначения, конструкции, а также спецификации, и отправили их на фрегат Соединенных Штатов, где с них были сняты копии. В 16 ч. 00 м. эти лица покинули буксир и возвратились на свои соответствующие суда.

2. 19 сентября 1996 года в 23 ч. 00 м., когда иракский буксир "Саб Нисан" находился между Мина эль-Бакар и Мина эль-Амик в пределах иракских территориальных вод, с фрегата Соединенного Королевства была дана капитану команда следовать в точку в шести милях к востоку от Мина эль-Бакар и бросить там якорь. 20 сентября в 06 ч. 30 м. с фрегата был спущен надувной плот, на котором находилось 10 человек, вооруженных пистолетами и детекторами для обнаружения оружия. Затем этот плот вернулся на фрегат и доставил еще шесть человек, в результате чего их общее число составило 16, включая нескольких офицеров. Держа команду на прицеле, они приказали ей собраться на корме судна и приступили к инспекции всего содержимого буксира, требуя от команды документы личности, регистрационный сертификат и судовой журнал. Действуя провокационными методами, они взломали замки в дверях кают, расшвыряли

личные вещи экипажа и сняли копии со всех документов судна и с документов команды. После того как один из офицеров прибывшей команды внес запись об инспекции в судовой журнал, буксир был освобожден; задержание и инспекция судна продолжались до 07 ч. 30 м. 20 сентября.

Я прошу Вас выполнить Ваши обязанности по Уставу Организации Объединенных Наций в отношении правительств Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, с тем чтобы положить конец и не допускать впредь повторения таких необоснованных, враждебных и провокационных актов, совершенных их военными судами и военными летательными средствами против иракского гражданского судна в территориальных водах Ирака. Такие действия являются грубым нарушением Устава Организации Объединенных Наций и принципов международного права. Я также подтверждаю право Республики Ирак в соответствии с законом и принципом международной ответственности получить компенсацию за нанесенный в ходе этих действий ей и ее собственности ущерб.

Буду Вам признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель
